



ع الطريق
Auf dem Weg
En chemin

OPEN CALL

اقامة معرض متنقل وفعاليات فنية لمدة 24 ساعة متواصلة
حول موضوع المشي والتجوال



المركز الثقافي الألماني الفرنسي
Centre Culturel Franco-Allemand
Deutsch-Französisches Kulturzentrum



For more information

www.frenchgermanculturalcenter.org/ar

For the applications, Contact us

culture@iframallah.org



Follow us on our Facebook

 / FGCC.Ramallah

يطلق المركز الثقافي الألماني الفرنسي في رام الله مشروعًا جديدًا ممولًا من قبل الصندوق الألماني الفرنسي لعام 2018.

“ع الطريق” هو مشروع مؤلف من ثلاثة اجزاء: إقامة في فلسطين ويليها معرض متنقل وفعاليات فنية لمدة 24 ساعة. مدة الإقامة في فلسطين ستكون لاسبوعين وستتبع بمعرض متنقل يدور حول موضوع السير المشي والتجوال.

وكخطوة نهائية هذا الحدث سيقدم المشتركون على المسرح نتيجة اعمالهم عن طريق الاداء وتقديم العرض والقراءة. الفنانون المقيمون سيشاركون في مشاريعهم الخاصة والتي طوروها خلال اقامتهم.

الدعوة موجهة للفنانين والعاملين في المجال الثقافي المقيمين حاليًا في فلسطين وفرنسا وألمانيا. المساهمة والإقامة لمدة أسبوعين ممولين. وسوف يقام معرض متنقل بالتعاون مع المنسق والفنان جاك بيرسيكيان.

إذا كان هذا الأمر يعينكم ولديكم أية خواطر وأفكار وتساؤلات متعلقة برياضة المشي والتي ترغبون باكتشافها يسعدنا استقبال طلباتكم للمشاركة بحلول يوم الأحد الموافق 22 أبريل 2018. وستقوم لجنة تحكيم مكونة من اربعة خبراء هم: المحامي والكاتب رجا شحادة ومصممة الرقص والكوريوغرافية فرح صالح والكاتب ومساعد مؤسس الاطلاق كريم قطان والمغنية والممثلة ريم تلحمي باختيار 12 مشاركًا مع نهاية شهر أبريل 2018.

من نحن

منذ 2004 يجمع المركز الثقافي الألماني الفرنسي مؤسستين في مكان واحد في الأراضي الفلسطينية وهما: المعهد الألماني غوته و المعهد الفرنسي في رام الله.

و في قلب مدينة رام الله يحوي المركز الثقافي الألماني الفرنسي على مكتبة. ويعمل المركز في مجالات تعليم اللغتين الألمانية والفرنسية كما وانه يكرس جهوده في المجالات الثقافية والفنية بالتعاون مع شركاء محليين كما وان المركز يحتوي على صالة عرض وقاعة لأغراض عدة.

من بإمكانه الاشتراك

الفنانون والعاملون في المجال الثقافي وعبر جميع الوسائط والشكال والتي تكون اعمالهم تتعلق بعملية السير والتجوال والمهتمون برياضة المشي (جسدياً أو مجازياً) والحركة (التحرك) والمقيمون في فلسطين أو فرنسا أو ألمانيا.

تقديم الطلبات

- ▶ نموذج الطلب باللغة الانجليزية
- ▶ ملف يحتوي على نماذج من عمل المشارك وأنشطته، صورة شخصية، مادة نظرية وسمعية، نماذج صوتية، الخ
- ▶ السيرة الذاتية (PDF) (📎)
- ▶ **الرجاء إرسال الطلبات إلى البريد الإلكتروني culture@iframallah.org في موعد أقصاه الأحد، 22 نيسان 2018**

نحن نمول

- ▶ تذكرة السفر الذهاب والعودة إلى بلد الإقامة
- ▶ السكن والمصاريف اليومية
- ▶ المواصلات الداخلية
- ▶ الرجاء الانتباه بان على الراغبين بالاشتراك في هذه الفعالية من كل من المانيا وفرنسا ان عليهم متابعة شؤون تأشيرات السفر بانفسهم. يرجى الملاحظة أنه سيتم تزويد مقدمي الطلبات من غزة بالمساعدة من قبل المركز الفرنسي الألماني بما يتعلق بالرسوم و في عمليات اصدار التصاريح

الجدول الزمني

- ▶ آخر موعد لتقديم الطلبات: السبت، 22 أبريل 2018
- ▶ الإعلان عن المقبولين: في نهاية شهر أبريل 2018
- ▶ فترة الإقامة ستكون من يوم الأحد، 17 حزيران 2018 وحتى يوم الإثنين، الثاني من تموز 2018 (سيتم الاعلان عن المكان لاحقاً).
- ▶ يكون موعد الفعالية الفنية لـ 24 ساعة بتاريخ السبت، 30 حزيران 2018 (سيتم الاعلان عن المكان لاحقاً)



APPLICATION FORM



المركز الثقافي الألماني الفرنسي
Centre Culturel Franco-Allemand
Deutsch-Französisches Kulturzentrum



For more information

www.frenchgermanculturalcenter.org/en

For applications, contact us

culture@iframallah.org



Follow us on our Facebook

 / FGCC.Ramallah

PLEASE SUBMIT THE APPLICATION IN ENGLISH UNTIL SUNDAY 22nd APRIL 2018 TO
culture@iframallah.org

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS WHILE APPLYING, PLEASE SEND AN E-MAIL TO THE
PROJECT COORDINATOR: raneen.ibraheem@goethe.de

GENERAL INFORMATION

First name Last name Date of birth

Address City and postal code

Country Nationality *(as indicated in passport)*

Telephone number *incl. country code*

Skype ID E-mail address

How did you hear about this project?

.....

Are you applying as an individual or a collective *(please note, only one application form can be handed in per collective)*

Individual

Collective

ABOUT YOUR WORK

Which field of the arts are you working in?

Film

Visual Arts

Dance & Performance

Music

Architecture & Landscape

Literature

Cultural or Curatorial practice

Other

Website or links to your work *(if available)*

.....
.....
.....

1. Please state your motivation to apply to this project *(maximum in 400 words)*

A large, empty rectangular box with a dotted border, intended for the applicant to write their motivation to apply to the project.

2. Please state, in your own words, your academic, professional, artistic and/or cultural background relevant to this project (*maximum in 350 words*)

3. State your ideas for participating in this project and your potential contribution to the residency and the exhibition project as well as final 24-hour artistic event (*maximum in 600 words*)

CHECKLIST

- ▶ Application form in English
- ▶ Portfolio excerpts
- ▶ Curriculum Vitae

AUTHORIZATION

I hereby certify, that the above information is true and correct.

Date

Name

Signature

✓ SUBMIT APPLICATION

Thank you for your application!